

**ACUERDO POR EL QUE SE DEFINEN LAS DIRECTRICES PARA EL ESTABLECIMIENTO DE PERFILES LINGÜÍSTICOS DEL PERSONAL DE ADMINISTRACIÓN Y SERVICIOS EN LA UNIVERSIDAD PÚBLICA DE NAVARRA**

**ERABAKIA, NAFARROAKO UNIBERTSITATE PUBLIKOKO ADMINISTRAZIO ETA ZERBITZUETAKO LANGILEEN HIZKUNTZA ESKAKIZUNAK EZARTZEKO JARRAIBIDEAK DEFINITZEN DITUENA**

La Universidad Pública de Navarra desea ser modelo de referencia que proyecte a la sociedad el uso respetuoso de los derechos lingüísticos. Para ello la Universidad se propone contribuir a la utilización normal de las dos lenguas propias de la Comunidad Foral, de modo que castellano parlantes y vasco parlantes se relacionen con la Universidad y sus servicios en su propia lengua.

Nafarroako Unibertsitate Publikoak erreferentzia-eredua izan nahi du, gizarteari hizkuntza-eskubideak begirunez hartuko dituen erabilera erakusteko. Halatan, Unibertsitateak lagundu egin nahi du normaltasunez erabil daitezten Foru Komunitateak dauzkan bi hizkuntzak, eta horrela, gaztelaniaz eta euskaraz hitz egiten dutenek beren hizkuntza erabil dezaten unibertsitatearekin eta bere zerbitzuekin dituzten harremanetan.

El marco normativo en referencia a esta propuesta se encuentra en los Estatutos de la UPNA que en su capítulo V del Título IV de los Estatutos hace referencia al euskera en la Universidad. Así el artículo 119.1 señala: *“Todos los miembros de la Comunidad Universitaria tienen derecho a dirigirse a los órganos de gobierno y a los servicios administrativos universitarios en cualquiera de las lenguas propias de la Comunidad Foral”*.

Proposamen honetarako lege-esparrua NUPeko Estatutuetan dago, Estatutuetako IV. Tituluaren V. Kapituluan aipatzen baita euskara Unibertsitatean. Horrela, 119.1 artikuluan hauxe dakar: *“Unibertsitate Komunitateko kide guztiek eskubidea dute unibertsitateko gobernu erakundeekin eta unibertsitateko administrazio zerbitzuekin Foru Erkidegoko hizkuntzetako edozeinetan hitz egiteko”*.

En el artículo 121 se dice: *“1. La Universidad desarrollará una política de formación y contratación de profesorado, y de personal de administración y servicios para la implantación de docencia en euskera y para garantizar el uso de dicha lengua en las relaciones administrativas y laborales, en el marco que la Ley establezca. 2. La Universidad determinará las plazas del personal docente y, en su caso, investigador, y los puestos de administración y servicios en los que sea preceptivo el conocimiento del euskera. 3. En los concursos para la provisión de plazas en las que no sea preceptivo el conocimiento del euskera, el Consejo de Gobierno acordará la valoración del conocimiento de dicha lengua en atención a sus características, en los términos que*

121. artikuluan ezartzen da: *“1. Irakasleak eta administrazio eta zerbitzuetako langileak prestatu eta kontratatzeko politika garatuko du Unibertsitateak, irakaskuntza euskaraz ezartzeko eta administrazio eta lan harremanetan euskararen erabilera bermatzeko, Legeak ezarriko duen esparruan. 2. Unibertsitateak erabakiko du zein diren euskara jakiteko eskakizuna duten irakasleen lanpostuak, kasua bada, ikertzaileen lanpostuak, eta administrazio eta zerbitzuetako langileenak. 3. Euskara jakiteko eskakizuna ez duten lanpostuak betetzeko lehiaketetan, Gobernu Kontseiluek erabakiko du nola balioetsi hizkuntza horren ezagupena, lege indardunek erabakitzen duten moduan”*.

*determine la normativa vigente”.*

Por último el artículo 122 de los Estatutos señala: *“La Universidad procurará la utilización del castellano y el euskera en la documentación administrativa de uso interno y externo, y garantizará el uso de ambas lenguas en los impresos, membretes de papelería, actuaciones relativas a imagen y rotulación interior y exterior, así como en la publicidad y promoción en el ámbito lingüístico del euskera, y en las relaciones institucionales con las administraciones públicas ubicadas en la Comunidad Foral y con otras de dicho ámbito, de acuerdo con la normativa vigente.”*

En desarrollo de los Estatutos, el documento de Bases para el diseño de una Planificación Lingüística en la Universidad Pública de Navarra, aprobado en Consejo de Gobierno de 21 de diciembre de 2004, reconoce la realidad sociolingüística de Navarra y pone de relieve que la prestación del servicio público de la enseñanza superior y la investigación se extiende a toda la sociedad navarra.

Además, el Plan Estratégico actualmente en vigor establece entre sus acciones el desarrollo de mecanismos que permitan el uso del euskera. Entre ellos se menciona el impulso del perfil bilingüe castellano-euskera del personal de administración y servicios, el desarrollo de circuitos bilingües en la atención de los servicios e incorporar el euskera a la imagen de la Universidad.

El Plan Estratégico del Euskera señala que la Comisión de Planificación Lingüística tiene como funciones la de proponer los perfiles lingüísticos a establecer en cada puesto de trabajo.

Con este fin, la Comisión de Planificación Lingüística aprobó en su sesión del pasado 22 de abril de 2009 elevar al Consejo de Gobierno la siguiente propuesta de Directrices a aplicar para la asignación de perfiles lingüísticos a las plazas que figuran en la Relación de Puestos de Trabajo (RPT) del PAS de la Universidad.

Azkenik, 122. artikuluan adierazten da: *“Barneko eta kanpoko administrazio dokumentazioan euskara eta gaztelania erabil daitezten saiatuko da Unibertsitatea, eta bermatuko du bi hizkuntzak erabiliko direla inprimaketan, paperetako membretetan, barne eta kanpoko irudi eta errotulaziorako jardueretan, eta euskararen arloan publizitatea eta sustapena egitekoan, bai eta Nafarroako Foru Erkidegoan dauden administrazio publikoekin eta eremu horretako beste batzuekin dituen instituzio mailako harremanetan ere”.*

Estatutuak garatzeko, Nafarroako Unibertsitate Publikoan hizkuntza plangintza diseinatzeko oinarriei buruzko dokumentuak, 2004ko abenduaren 21eko Gobernu Kontseiluak onetsitakoak, onartzen du Nafarroako errealitate soziolingüistikoa, eta agerian uzten du goi mailako irakaskuntzaren eta ikerketaren zerbitzu publikoa ematea hedatzen dela nafar gizarte osora.

Gainera, indarrean den Plan Estrategikoak ezartzen dituen egintzen artean dago euskararen erabilera ahalbidetuko duten mekanismoak garatzea. Horien artean aipatzen da administrazio eta zerbitzuetako langileen elebitasuna gaztelania-euskara sustatzea, zerbitzuetako arretan zirkuitu elebidunak garatzea eta euskara Unibertsitatearen irudian txertatzea.

Euskararen Plan Estrategikoan ezartzen da Hizkuntza Plangintzarako Batzordeak lanpostu bakoitzerako ezarri beharreko hizkuntza eskakizuna proposatzeko ahalmena duela.

Hizkuntza Plangintzarako Batzordeak, 2009ko apirilaren 22ko bileran, helburu horrekin onetsi zuen Gobernu Kontseiluari igortzea Unibertsitateko AZLren Lanpostuen Zerrendan (RPT) azaltzen diren lanpostuei hizkuntza eskakizuna esleitzeko ezarri beharreko jarraibideen honako proposamen hau.

Por lo expuesto y a propuesta del Vicerrector de Enseñanzas, el Consejo de Gobierno, en sesión celebrada el 7 de mayo de 2009, adopta el siguiente

Azaldutako guztiarengatik, eta Irakaskuntzako errektoreordeak proposatuta, honako hau da Gobernu Kontseiluak, 2009ko maiatzaren 7an egindako bileran, hartu duen

## ACUERDO

**Primero.-** Aprobar el documento que contiene las Directrices para asignar perfiles lingüísticos al personal de administración y servicios de la Universidad Pública de Navarra que se acompaña como Anexo I.

**Segundo.-** Lo dispuesto en el presente Acuerdo será de aplicación a partir del día siguiente al de su aprobación por el Consejo de Gobierno.

**Tercero.-** Trasladar el presente acuerdo al Gerente, al Vicerrector de Enseñanzas, al Director del Servicio de Planificación Lingüística, y a la Directora del Servicio de Recursos Humanos.

## ANEXO 1

### DIRECTRICES PARA EL ESTABLECIMIENTO DE PERFILES LINGÜÍSTICOS DEL PERSONAL DE ADMINISTRACIÓN Y SERVICIOS EN LA UNIVERSIDAD PÚBLICA DE NAVARRA

**Primero.-** El establecimiento de los perfiles lingüísticos al personal de administración y servicios incluye dos tareas, una la propia asignación de perfiles a cada plaza, que cronológicamente irá en primer lugar, y, posteriormente, la reglamentación de la formación, cursos y compensaciones horarias, entre otros aspectos..

**Segundo.-** El objeto de este documento es establecer las directrices que, antes de la asignación de perfiles, permitan señalar las plazas precisas de la Relación de Puestos de Trabajo del PAS a las que habrá que asignar

## ERABAKIA

**Lehen.-** Onestea Nafarroako Unibertsitate Publikoko administrazio eta zerbitzuetako langileen hizkuntza eskakizunak esleitzeko jarraibideak biltzen dituen agiria, I. eranskinean dagoena.

**Bigarrena.-** Erabaki honetan xedatutakoa aplikatuko da Gobernu Kontseiluak onetsi eta hurrengo egunetik hasita.

**Hirugarrena.-** Erabaki honen berri ematea kudeatzaileari, Irakaskuntzako errektoreordeari, Hizkuntza Plangintzarako Zerbitzuko zuzendariari, eta Giza Baliabideen Zerbitzuko zuzendariari.

## 1. ERANSKINA

### NAFARROAKO UNIBERTSITATE PUBLIKOKO ADMINISTRAZIO ETA ZERBITZUETAKO LANGILEEN HIZKUNTZA ESKAKIZUNAK EZARTZEKO JARRAIBIDEAK

**Lehen.-** Administrazio eta zerbitzuetako langileei hizkuntza eskakizuna ezartzeak bi zeregin biltzen ditu, bata, lanpostu bakoitzari hizkuntza eskakizunak esleitzea, kronologikoki lehenbiziko egingo dena, eta, geroago, prestakuntza, ikastaroak, eta orduen konpentsazioa arautzea, besteak beste.

**Bigarrena.-** Erabaki honen helburua da, hizkuntza eskakizunak esleitu baino lehen, Lanpostuen Zerrendan hizkuntza eskakizuna ezarri beharreko AZLren lanpostu zehatzak finkatzea ahalbidetuko diguten jarraibideak

un perfil lingüístico.

ezartzea.

**Tercero.-** Directrices de carácter funcional.

- El criterio principal que se tendrá en cuenta a la hora de asignar perfil lingüístico a una plaza será el de la atención al público. En primera instancia la dirigida a estudiantes y en segundo lugar al PAS y al PDI de la universidad; al considerar que éstos últimos también constituyen en determinados momentos “público” a atender en los diferentes servicios universitarios. Por último, también se estudiarán las funciones que algunos servicios prestan a otros públicos externos a la Universidad: medios de comunicación, empresas e instituciones, estudiantes de secundaria,...

El número de plazas con perfil lingüístico en los servicios con una importante atención al público, principalmente Estudiantes, Recursos Humanos, Biblioteca, Informática, Comunicación, Servicios Generales, Cultura o Deportes, será determinado por la realidad sociolingüística de los usuarios que puedan utilizar esos servicios.

En servicios con atención al público que la Universidad lleve a cabo a través de empresas externas, la Gerencia de la Universidad valorará en los procedimientos públicos de adjudicación de dichos servicios, la inclusión de personal vasco hablante que trabaje en los puestos de atención al público.

- También se valorarán otros criterios como la implantación de circuitos lingüísticos, o el manejo de la documentación en euskera, tal y como figura en el documento “*Directrices sobre el uso del euskera en la Universidad Pública de Navarra*”, aprobado por Consejo de Gobierno en el año 2007.
- Asimismo, se tendrán en cuenta otras funciones que posibilitan que la Universidad pueda ofrecer una imagen institucional bilingüe como es el caso del

**Hirugarrena.-** Izaera funtzionaleko jarraibideak.

- Lanpostu bati hizkuntza eskakizuna esleitzeko, kontuan hartuko den irizpide nagusia jendeari arreta ematearena izango da. Lehenik eta behin ikasleei zuzendutakoa, eta bigarrenik, unibertsitateko AZL eta Ilei, azken hauek batzuetan unibertsitateko zerbitzuetan arreta eman beharreko “jendea” direla ulertzen baita. Azkenik, zerbitzu batzuek Unibertsitatekan kanpoko beste zerbitzu publiko batzuei eskaintzen dizkieten eginkizunak ere aztertuko dira: komunikabideak, enpresak eta erakundeak, bigarren hezkuntzako ikasleak...

Jende askori arreta ematen dioten zerbitzuetan, funtsean Ikasleen Zerbitzua, Giza Baliabideak, Liburutegia, Informatika, Komunikazioa, Zerbitzu Orokorrak, Kultura edo Kirola, zerbitzu horiek erabili ahal dituztenen errealitate soziolingüistikoak mugatuko du hizkuntza eskakizuna izango duten lanpostu kopurua.

Unibertsitateak kanpoko enpresen bidez jendeari arreta ematen dien zerbitzuetan, Unibertsitateko Kudeatzaitzak zerbitzu horiek esleitzeko prozedura publikoetan, jendeari arreta emateko lanpostuetan aritzeko langile euskaldunak sartzea balioetsiko du.

- Beste irizpide batzuk ere balioetsiko dira, esaterako, hizkuntza zirkuituen ezarpena, edo dokumentazioa euskaraz erabiltzea, Gobernu Kontseiluak 2007an onetsitako “*Nafarroako Unibertsitate Publikoan euskara erabiltzeko jarraibideak*” agirian ezarri bezala.
- Era berean, kontuan hartuko dira Unibertsitateak erakunde-irudi elebiduna ematea ahalbidetuko duten bestelako eginkizunak, esaterako, euskaraz

mantenimiento de la página Web en euskera.

eskaintzea web orri eguneratua.

**Cuarto.-** Directrices de carácter lingüístico.

- Se considerarán, con carácter general, sólo dos niveles de conocimiento del euskera: el de ciclo elemental, correspondiente al 3er nivel de EOI, o actual B1 según la nomenclatura del Marco de Referencia Común Europeo para las Lenguas, y el de EGA, o C1 según la nueva nomenclatura. Ambos se pueden acreditar con títulos oficiales, lo que evitará tener que hacer pruebas de acreditación de nivel y simplificará el proceso. No obstante, en algunos casos, también se podrá asignar a una plaza el perfil C2, o perfil técnico-profesional, superior al título EGA, para aquellos puestos de trabajo que requieran una especial capacitación lingüística en euskera.
- Con carácter de directriz general, el nivel elemental o B1 se aplicará al personal del nivel E, y en algún caso D, dado que se considera que la información que deben proporcionar en el desarrollo de sus funciones es de un nivel básico. Al resto de plazas de niveles A, B, C y la mayoría del D se les aplicará el nivel EGA o C1; dado que se considera que es el único que garantiza la suficiente capacidad de comunicación para desarrollar las funciones que tienen asignadas.

**Laugarrena.-** Hizkuntza izaerako jarraibideak.

- Oro har, euskararen bi ezagutza maila soilik hartuko dira kontuan: oinarrizko zikloa, Hizkuntza Eskola Ofizialeko 3. mailari dagokiona, edo gaur egungo Hizkuntzen Erreferentziako Europako Esparru Komuneko B1 maila, eta EGA, edo C1, nomenklatura berriaren arabera. Biak titulu ofizialekin egiaztatu ahalko dira eta, ondorioz, ez dira egin beharko ezagutza-maila egiaztatzeko probak, eta prozesua erraztuko da. Hala ere, zenbait kasutan, lanpostu bati EGA tituluaren gainekoa den C2 maila edo perfil tekniko-profesionala esleitu ahalko zaio, euskarazko hizkuntza prestakuntza berezia eskatzen duten lanpostuetarako.
- Irizpide orokor gisa, oinarrizko edo B1 maila, E mailako langileei ezarriko zaie, eta kasuren batean D mailakoei, beren eginkizunak garatzeko eman behar duten informazioa oinarrizkotzat hartzen delako. A, B, C mailako gainerako lanpostuei eta D mailako gehienei EGA edo C1 maila ezarriko zaie, horrexek bakarrik bermatzen baitu esleituta dauzkaten eginkizunak garatzeko besteko gaitasun nahikoa.

**Quinto.-** Directrices de carácter administrativo.

- La asignación de perfiles no conllevará una fecha de acreditación. Es decir, que un determinado puesto de trabajo tenga asignado perfil, no implicará que la persona que lo ocupa en este momento deba acreditar dicho perfil en un determinado plazo de tiempo. Tan sólo cuando ese puesto quede vacante y deba ser cubierto de nuevo, entonces se exigirá la acreditación lingüística.
- En los casos en que la plaza no esté ocupada, pero exista reserva de plaza, se

**Bosgarrena.-** Administrazio izaerako jarraibideak.

- Hizkuntza eskakizunak esleitzeak ez dakar berarekin egiaztatzeke data bat ezartzea. Hau da, lanpostu jakin batean eskakizuna ezartzen bada, horrek ez du esan nahi lanpostua une horretan betetzen duenak profil hori egiaztatu beharko duenik epe zehatz batean. Lanpostu hori hutsik gelditzen denean eta berriro bete behar denean, orduan bai eskatuko dela hizkuntza eskakizuna egiaztatzea.
- Lanpostua ez badago beteta, baina lanpostu erreserba badu, funtzionarioaren

mantendrá el derecho del funcionario a ocuparla de nuevo sin necesidad de acreditar el perfil lingüístico.

- En los casos en que se asigne un perfil lingüístico en plazas ocupadas por funcionarios con cierta competencia lingüística, estos tendrán preferencia a la hora de la formación lingüística que les capacite para alcanzar ese nivel.
- Inicialmente, sólo se asignará perfil lingüístico a los puestos bases, exceptuando cualquier tipo de jefatura, tanto de negociado, como de sección y de servicio.
- No obstante, se podrá asignar perfil lingüístico C1 a determinadas jefaturas de negociado y responsables administrativos de algunos Departamentos, Centros y Servicios, a la vista de la realidad sociolingüística del profesorado, PAS y estudiantes de estas unidades.

**Sexto.-** Procedimiento de propuesta de asignación de perfiles.

- Para proponer la asignación de los perfiles lingüísticos a las plazas que figuran en la Relación de Puestos de Trabajo (RPT) del PAS de la Universidad, desde la Comisión de Planificación Lingüística se mantendrán reuniones individuales con los responsables (directores o jefes de sección) de los distintos servicios de la Universidad.
- En cada reunión se analizarán las funciones desarrolladas por el servicio y las necesidades del mismo en función de los públicos receptores de su trabajo. Una vez analizados estos aspectos, se propondrá la asignación de perfiles lingüísticos a determinadas plazas en base a las directrices de asignación antes citadas.
- A la hora de proponer la asignación del perfil lingüístico a un número de plaza determinado, se seguirá el siguiente orden de preferencia:
  1. En el caso de que hubiese varios funcionarios de carrera ocupando

eskubidea gordeko da lanpostua berriz betetzeko, hizkuntza eskakizuna egiaztatu beharrik gabe.

- Nolabaiteko hizkuntza gaitasuna duten funtzionarioek betetzen dituzten lanpostuei hizkuntza eskakizuna esleitzen bazaie, horiek hizkuntza prestakuntza jasotzeko lehentasuna izango dute, maila horretara iristeko.
- Hasiera batez, hizkuntza eskakizuna soilik esleituko zaie oinarrizko lanpostuei, bulegoburutzak, atalburutzak eta zerbitziburutzak salbuetsita daudela.
- Hala ere, C1 hizkuntza eskakizuna esleitzen ahalko zaie hainbat bulegoburutzari eta sail, ikastegi eta zerbitzu batzuetako administrari arduradunei, unitate horietako irakasleen, AZLren eta ikasleen errealitate soziolinguistikoa ikusita.

**Seigarrena.-** Hizkuntza eskakizunak esleitzeko proposamenerako prozedura.

- Unibertsitateko AZLren Lanpostuen Zerrendan (RPT) azaltzen diren lanpostuei hizkuntza eskakizunak esleitzea proposatzeko, Hizkuntza Plangintzarako Batzordeak banakako bilerak egingo ditu Unibertsitateko zerbitzuetako arduradunekin (zuzendariak edo atalburuak).
- Bilera bakoitzean, zerbitzuak garatzen dituen eginkizunak eta bere beharrak aztertuko dira, beren lanaren jasotzaileen arabera. Behin alderdi horiek aztertu ondoren, lanpostu batzuei hizkuntza eskakizunak esleitzeko proposamena egingo da, arestian aipatutako irizpideetan oinarrituz.
- Lanpostu zenbaki zehatz bati hizkuntza eskakizuna esleitzeko proposamenean, honako lehentasun hurrenkera hau jarraituko da:
  1. Antzeko lanpostuetan hainbat karrerako funtzionario egotearen

- puestos similares, se asignará perfil a las plazas ocupadas por funcionarios de carrera con la competencia lingüística ya exigida.
2. En el caso de no existir funcionarios de carrera con el perfil exigido, pero con un nivel de conocimiento lingüístico muy próximo al exigido, se asignará perfil a estas plazas.
  3. En el caso de no existir funcionarios de carrera con competencia lingüística, se asignará perfil lingüístico a las plazas que figuran como vacantes en la plantilla.
  4. Tan sólo en última instancia, y ante la imposibilidad de asignar según los anteriores criterios, se asignará perfil a plazas ocupadas por funcionarios de carrera sin conocimientos lingüísticos.
- En los casos en que no pueda asignarse perfil lingüístico a una determinada plaza, bien por tratarse de servicios con poco personal, bien por tratarse de personal muy especializado, o bien por tratarse de jefaturas, se regulará la competencia lingüística a través de la asignación de mérito preferente del conocimiento de euskera en los procesos de concursos de traslado o promoción. El procedimiento para tal será regulado por la Gerencia de la Universidad, previa negociación con los representantes sindicales.
- kasuan, hizkuntza gaitasuna duten funtzionarioek betetzen dituzten lanpostu horiei esleituko zaie eskakizuna.
2. Eskatzen den gaitasunarekin, karrerako funtzionarioik ez egotearen kasuan, eta aldiz bai eskatzen den mailatik oso hurbilekoak, lanpostu horiei esleituko zaie eskakizuna.
  3. Hizkuntza gaitasuna duten karrerako funtzionarioik ez egotearen kasuan, hizkuntza eskakizuna esleituko zaie plantillan bete gabe daude lanpostuei.
  4. Soilik besterik ezean, eta aurreko irizpideen arabera esleitzeko ezintasunagatik esleituko zaie eskakizuna, hizkuntza ezagupenik ez duten karrerako funtzionarioek betetzen dituzten lanpostuei.
- Langile gutxiko zerbitzua delako, edo oso langile espezializatuak direlako, edo burutzak direlako, lanpostu jakin bati hizkuntza eskakizuna ezin bazaio esleitu, kasu horretan, lekualdatze edo gora igotzeko lehiaketetako prozesuetan lehentasunezko merezimendu gisa esleituz arautuko da hizkuntza eskakizuna. Horretarako prozedura Unibertsitateko Kudeatzaitzak arautuko du, sindikatuetakoa ordezkariekin negoziatu ondoren.

**Séptimo.-** El Servicio de Planificación Lingüística velará por el cumplimiento de estas directrices de asignación de perfiles lingüísticos. Para ello, el Servicio de Recursos Humanos mantendrá informado al Servicio de Planificación Lingüística de cualquier modificación que se produzca en la plantilla del PAS. Asimismo, el Servicio de Recursos Humanos informará, previo a su aprobación, al Servicio de Planificación Lingüística de cuantas convocatorias de Personal de Administración y Servicios se realicen para la

**Zazpigarrena.-** Hizkuntza Plangintzako Zerbitzuak zainduko du hizkuntza eskakizunen esleipenerako jarraibideak bete daitezela. Horretarako, Giza Baliabideen Zerbitzuak Hizkuntza Plangintzako Zerbitzuari emango dio AZLren plantillan egiten diren aldaketa guztien berri. Era berean, Giza Baliabideen Zerbitzuak, Unibertsitateko plantillan betetzekoak diren Administrazio eta Zerbitzuetako Langileen lanpostuetarako deialdien berri emango dio Hizkuntza Plangintzako Zerbitzuari, deialdia

cobertura de las plazas contempladas en la onetsi baino lehen.  
plantilla de la universidad.

EL PRESIDENTE  
BATZORDEBURUA

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Julio Lafuente López', written in a cursive style.

Julio Lafuente López  
Rector / Errektorea